КОЛОНКА ШЕФ-РЕДАКТОРА EDITORS NOTE

Уважаемые читатели,

Вы держите в руках первый выпуск журнала ROGTEC за 2009 год. Я надеюсь, что вы все успешно начали этот трудный год, и с надеждой и уверенностью смотрите в будущее.

Некоторое время назад я беседовал с руководителем эксплуатационных работ одной из компаний, осуществляющих разработку месторождений в Западной Сибири, и вот что он сказал относительно сегодняшней экономической ситуации: «Ник, дружище, не беспокойся, пойми две вещи. Во-первых, мы работаем в России, а во-вторых, наша отрасль застрахована от ограничений кредитования!» Иногда я спрашиваю себя, а не жалеет ли он о сказанном? В действительности отрасль находится в затруднительном положении, в некоторых областях бюджеты и проекты урезаны. Правда также и то, что в связи с неопределенностью, связанной со стоимостью нефти, никто не может предсказать, по крайней мере, с достаточной степенью уверенности, что ожидает нас в будущем. Большинство же сходится на том, что прекращение или сокращение инвестиций в нефтяную промышленность приведет к нехватке запасов нефти в ближайшем будущем. За этим последует резкое изменение цен на нефть и еще большая неопределенность. Так что будем надеяться, что инвестиции в течение ближайших нескольких кварталов вырастут, и ситуация, хотя бы внешне, нормализуется.

Что же касается журнала ROGTEC, то мы включили в первый в этом году выпуск эксклюзивное интервью с Гарри Брекелмансом, генеральным директором компании «Салым Петролеум Девелопмент». Помимо яркого изложения своего видения будущего, он также поделился соображениями относительно внедрения новых технологий для производства бурильных работ и рассказал о том, как гармонично западные технологии сочетаются с российскими «ноу-хау».

Мы также рады анонсировать новый совместный проект с компанией «Роснефть», в рамках которого в нашем журнале будут публиковаться серьезные технические материалы. В этом выпуске рассказывается об инновационных технологиях в области геофизических исследований. Компания ТНК-БиПи предполагает начать разработку Уватских месторождений с применением современных технологий и рассчитывает на успех там, где другим не удалось его добиться. Совместно с ОАО «Стройтрансгаз», занимающимся разработкой технологий сварочных работ на трубопроводах, мы представляем еще один проект, в рамках которого будут публиковаться материалы о региональных достижениях в области передовых технологий в нефтяной и газовой промышленности.

Ник Лукан
Шеф-редактор издания
nick.lucan@themobiusgroup.com

Dear Readers,

Welcome to the first issue of ROGTEC in 2009; I hope all of our readers have had a good start to this challenging year, and are looking forward to the calmer waters that lie ahead.

I spoke a little while ago with an operations manager in Western Siberia, and on the subject of the current economic climate he said "Nick, don't worry my friend, 2 things you have to consider; one we are in Russia, and two we are in a credit crunch proof industry!" I do sometimes wonder if he regrets these words. In reality, the industry has been suffering, indeed budgets and projects have been cut in some areas. It is also true that with the uncertainty surrounding the price of the barrel no one can actually predict, at least with any confidence, what will happen next. But what most people do agree on is that without continued and further investment in the oil field today we will suffer the consequences of supply shortages in the years to come. This will result in a spike in price and more uncertainty: let us hope investment increases during the coming quarters and we get back to some semblance of normality.

Back to this issue ROGTEC Magazine, we kick off the first issue of the year with an exclusive interview with Harry Brekelmans, CEO of Salym Petroleum Development; along with giving a great insight into their bright outlook for the future, he discusses technology implementation for their drilling activity and how western technology and Russian know how is working in perfect harmony.

We are also pleased to announce a new relationship with Rosneft which will see quality technology articles being published in our magazine; in this issue they look at their innovative geophysical technology. TNK-BP are looking at the development of the Uvat fields, using the latest technologies to succeed where others have previous failed. With Stroytransgaz also focusing on their pipeline welding technology, we have another great issue of the regions leading oil and gas technology publication.

Nick Lucan
Editorial Director
nick.lucan@themobiusgroup.com

THE MOBIUS GROUP